

Aspiradores 24L / 48L
24L / 48L Vacuum Cleaner

manual de instrucciones
lista de repuestos

instruction manual
spare parts list

Índice

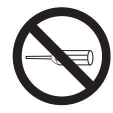
1	Reglas de seguridad	pág. 4
2	Otras reglas de seguridad	pág. 5
3	Despieces	pág. 6
4	Funcionamiento aspirador	pág. 11
	4.1 Preparación	pág. 11
	4.2 Descripción de los mandos	pág. 11
	4.3 Instrucciones de preparación	pág. 11
5	Limpieza	pág. 12
6	Averías	pág. 12
7	Condiciones de garantía	pág. 13
8	Declaración de conformidad	pág. 13

1. REGLAS DE SEGURIDAD

Para un uso seguro, lea y aplique estas “Reglas de Seguridad”.

Estas “Reglas de Seguridad” deben acompañar a las “Instrucciones de Funcionamiento”.

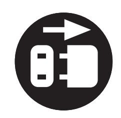
Después de leerlas guarde estas instrucciones en un lugar seguro.



Desmonte, repare o recomponga esta máquina a través de un técnico cualificado para prevenir cualquier anomalía de funcionamiento y posibles heridas.



No utilice líquidos en la máquina. La humedad y los líquidos pueden causar corto circuito o descarga eléctrica.



Desconecte el cable eléctrico y/o la manguera de aire antes de realizar una reparación, chequeo de seguridad o limpieza, para prevenir descargas eléctricas y posibles heridas.



Nunca utilice un enchufe deteriorado, ya que puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos o fuego.



No almacene alguno de los materiales siguientes cerca de la máquina, para evitar fuego, explosiones o daños:

- Polvo explosivo: Aluminio (Al), Magnesio (Mg), Titanio (Tn), Zinc (Zn), etc...
- Material inflamable: gasolina, disolvente orgánico, aceite,...
- Material incandescente: cenizas, colillas de cigarrillo, chispas procedentes de tornos, perforadoras, soldadoras,...



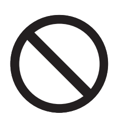
Nunca utilice la máquina cerca de explosivos, materiales inflamables como aceite de lámparas, gasolina, disolventes orgánicos,... para evitar fuego, explosiones o cualquier daño.



Mantenga a los niños alejados de la máquina para evitar cualquier daño.



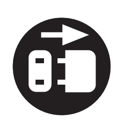
No utilice esta máquina en ambientes con altas temperaturas.



Deje de utilizar la máquina cuando los agujeros de entrada y escape estén bloqueados. De lo contrario la máquina se deformará por recalentamiento.



Desconecte la electricidad y quite el enchufe mientras se estén haciendo trabajos de instalación o mantenimiento para evitar descargas eléctricas y daños.



Desconecte el enchufe de la máquina para prevenir derivaciones eléctricas, descargas o fuego.



Es recomendable utilizar una fuente eléctrica que no exceda del voltaje normal 220v+- 10%

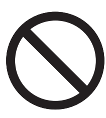


Instale el sistema de filtrado antes de utilizar el equipo. De lo contrario se parará por acumulación de producto aspirado en el motor.

Mantenga la máquina alejada del fuego y el calor para reducir el riesgo de fuego y cortocircuitos.

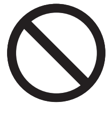


No utilice la máquina en ambientes de altas temperaturas. Provocará daños, descargas eléctricas y fuego. El nivel de humedad debe ser inferior a 80%.



No mantenga los residuos en el depósito durante mucho tiempo para evitar olor.

No recoja demasiada suciedad que pueda bloquear el recipiente o el motor se parará.



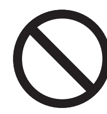
Si recoge suciedad que contenga asbesto o productos similares, es recomendable instalar un microfiltro. De lo contrario, la suciedad llegará al motor causando su parada.



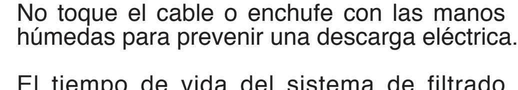
Vacíe la bolsa de residuos cuando las burbujas o gotas de agua comiencen a chorrear a través del agujero de escape.



No tire del cable para soltar el enchufe. De lo contrario, puede dañar el cable y causar fuego debido a un corto circuito.



No doble o tire del tubo de plástico. Tampoco lo pise o introduzca objetos pesados para prevenir daños y deformación.



No toque el cable o enchufe con las manos húmedas para prevenir una descarga eléctrica.



El tiempo de vida del sistema de filtrado depende de la frecuencia y condiciones del uso. El tiempo de vida para una máquina en un ambiente seco es de aproximadamente 1 año y en ambientes húmedos alrededor de medio año. Por favor cambie el filtro regularmente.

Durante el trabajo saldrá aire caliente por el escape del sistema de refrigeración.

Cuando utilice la máquina en un ambiente seco (especialmente en invierno), la electricidad estática puede sentirse en algunas partes de la máquina. DESCÁRGUELA A TIERRA.

2. OTRAS REGLAS DE SEGURIDAD

Para un uso seguro del aspirador, además de las recomendaciones de seguridad mencionadas en las instrucciones de funcionamiento, por favor preste atención a lo siguiente:



1.- Tenga especial cuidado con la electricidad estática cuando aspire partículas de hierro o polvo.

Deje de utilizar la máquina inmediatamente si aprecia la existencia de electricidad estática. No coloque instrumentos o máquinas cerca para evitar cualquier daño.

2.- No utilice el mismo enchufe con otra máquina tipo ordenador. El voltaje generado en el encendido y apagado del aspirador dañará la máquina.

3.- Evite torcer, doblar, pisar, tirar, forzar la manguera y cualquier otra manipulación que pueda modificar la forma y causarle daño.

3. DESPIECES

Componente	Descripción	24L	48L
49000111	Bolsas aspirador 48L (5 u.)		Opcional
49000112	Manta filtrante aspirador 48L		x
49000113	Kit manguera 5 mts. aspirador	x	x
49000114	Kit conector manguera 48L		x
49000117	Filtro papel aspirador 48L		x
49000118	Motor aspirador	x	x
49000144	Rueda 2,5" aspirador 48L		x
49000148	Rueda 7.5" aspirador 48L		x
49000151	Brida cierre aspirador 48L		x
49000177	Placa electronica 48L		x
49000268	Interruptor (man/off/aut) aspirador	x	x
49000279	Manguera eléctrica 48L, y 24L	x	x
49000290	Kit terminales manguera (gris + negro)	x	x
49000305	Escobilla aspirador (2 u.)	x	x
49000314	Potenciometro 48L		x
49000315	Relé térmico aspiradores 48L		x
49000316	Pulsador de potencia 24L	x	
49000348	Bandeja soporte aspirador 48L		x
49000366	Conector herramientas aspiradores	x	x
49000370	Fijación filtro papel 48L		x
49000525	Kit conector manguera 24L	x	
49000526	Bolsas aspirador 24L (5 u.)	x	
49000529	Manta filtrante aspirador 24L	x	
49000530	Filtro papel aspirador 24L	x	
49000531	Rueda 2" aspirador 24L	x	
49000534	Brida cierre aspirador 24L	x	
49000536	Placa electronica 24L	x	
49000538	Soporte filtro 48L		x
49000539	Soporte filtro 24L	x	
49000540	Fijacion filtro papel 24L		

24L

DATOS TÉCNICOS

Modelo: 24L

Capacidad depósito: 24 litros

Consumo Energía: 1.100 W

Voltaje: 220V / 50Hz

Max. Aspiración: 2.200 mmH2O

Medidas: 380 x 380 x 700 mm.

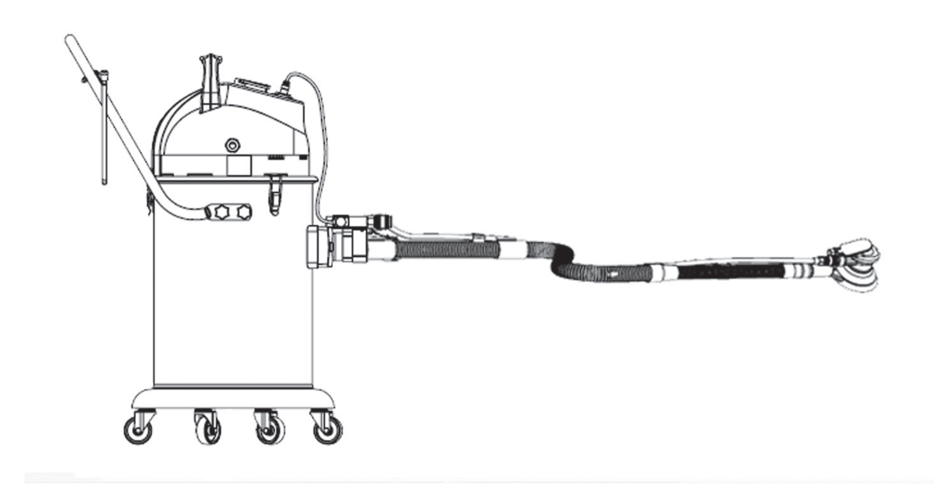
Flujo de Aire: 2,6 m^3/min.

Peso: 12.5 Kg.

Válida para herramientas eléctrica y neumática

Nº	Cod.	Denominación
1	49000113	Kit manguera 5 mts. aspirador
2	49000118	Motor aspirador
3	49000268	Interruptor (man/off/aut) aspirador
4	49000279	Manguera eléctrica 48L, y 24L
5	49000290	Kit terminales manguera (gris + negro)
6	49000305	Escobilla aspirador (2 u.)
7	49000316	Pulsador de potencia 24L
8	49000366	Conector herramientas aspiradores
9	49000525	Kit conector manguera 24L
10	49000526	Bolsas aspirador 24L (5 u.)
11	49000529	Manta filtrante aspirador 24L
12	49000530	Filtro papel aspirador 24L
13	49000531	Rueda 2" aspirador 24L
14	49000534	Brida cierre aspirador 24L
15	49000536	Placa electronica 24L
16	49000539	Soporte filtro 24L
17	49000540	Fijacion filtro papel 24L

MODO DE USO



48L

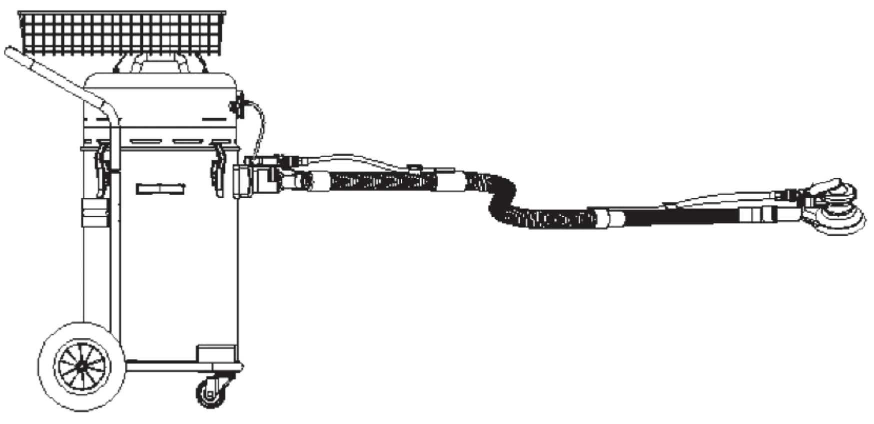
DATOS TÉCNICOS

Modelo: 48L
Capacidad depósito: 48 litros
Consumo Energía: 1.100 W
Voltaje: 220V / 50Hz
Max. Aspiración: 2.400 mmH2O
Medidas: 610 x 508 x 990 mm.
Flujo de Aire: 2,6 m³/min.
Peso: 29 Kg.

Válida para herramientas eléctrica y neumática

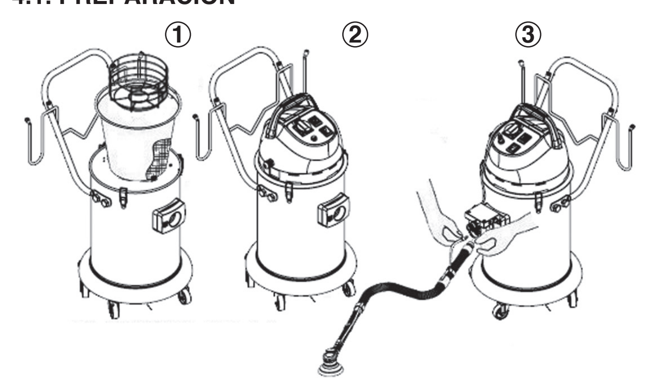
Nº	Cod.	Denominación	
1	49000111	Bolsas aspirador 48L (5 u.)	Opcional
2	49000112	Manta filtrante aspirador 48L	
3	49000113	Kit manguera 5 m. aspirador	
4	49000114	Kit conector manguera 48L	
5	49000117	Filtro papel aspirador 48L	
6	49000118	Motor aspirador	
7	49000144	Rueda 2,5" aspirador 48L	
8	49000148	Rueda 7.5" aspirador 48L	
9	49000151	Brida cierre aspirador 48L	
10	49000177	Placa electrónica 48L	
11	49000268	Interruptor (man/off/aut) aspirador	
12	49000279	Manguera eléctrica 48L y 24L	
13	49000290	Kit terminales manguera (gris + negro)	
14	49000305	Escobilla aspirador (2 u.)	
15	49000314	Potenciometro 48L	
16	49000315	Relé térmico aspiradores 48L	
17	49000348	Bandeja soporte aspirador 48L	
18	49000366	Conector herramientas aspiradores	
19	49000370	Fijación filtro papel 48L	
20	49000538	Soporte filtro 48L	

MODO DE USO



4. FUNCIONAMIENTO ASPIRADOR

4.1. PREPARACIÓN



1.- Monte el filtro de tela en el depósito. Posiciónelo en el bastidor en la dirección de la toma de aspiración.

2.- Coloque la cabeza del motor dentro del filtro en el depósito y ciérrelo con los clips laterales.
Tenga en cuenta que este tiene que quedar ajustado y cerrado perfectamente.

3.- Conecte el adaptador de herramienta neumática o la manguera de aspiración en la entrada del depósito asegurándose que esté bien sujeto.

4.2. DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

A) Interruptor de encendido:



Este interruptor dispone de tres posiciones a elegir según la operación que se desee realizar.

Interruptor en posición "AUTO", para poner en marcha el equipo con la herramienta.

El aspirador solo se pone en marcha cuando tiene una herramienta conectada y esta es puesta en marcha. (EN ESTA POSICIÓN NO ACTÚA EL CONTROL DE POTENCIA).

Interruptor en posición "OFF" para apagar el aspirador.

Interruptor en posición "MANU".

En esta posición el aspirador se pone en marcha inmediatamente. (EN ESTE MODO SI ACTÚA EL CONTROL DE POTENCIA).

B) Control de Potencia de aspiración:

Para modelo 24L:



(SOLAMENTENTE FUNCIONA EN MODO MANUAL).

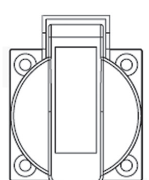
Presionando el pulsador en sentido ascendente, el motor aumentará la velocidad. Manteniéndolo pulsado durante 3 segundos se obtiene la máxima velocidad del motor.

Presionando el pulsador en sentido descendente, el motor disminuirá la velocidad. Manteniéndolo pulsado durante 3 segundos se obtiene la mínima velocidad del motor.

Para modelos 48L:



Girar el mando regulador en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la potencia de aspiración y en sentido contrario para reducirla.



C) Enchufe de la herramienta eléctrica:

Este enchufe se utiliza cuando se desea activar el aspirador al poner en marcha una herramienta eléctrica. Para ello deberá colocar el interruptor de encendido en la posición “AUTO” .

Nota: La herramienta eléctrica no debe superar una potencia de 1000 W. Puede averiar el aspirador y causar un incendio.



D.- Conector para el adaptador de herrramienta neumática:

En este, introducir el conector del adaptador de herramienta neumática cuando se desea activar el aspirador al poner en marcha una herramienta neumática. Para ello deberá colocar el interruptor de encendido en la posición “AUTO”.

4.3. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Colocando en interruptor en la posición “AUTO” el aspirador se pondrá en marcha y se parará automáticamente cuando se encienda o apague una herramienta neumática o eléctrica conectada a este.

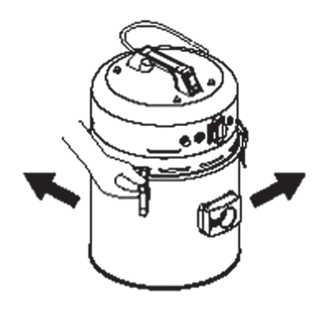
Colocando el interruptor en la posición “MANU” el aspirador se pondrá en marcha inmediatamente y permanecerá en marcha mientras siga en esta posición.

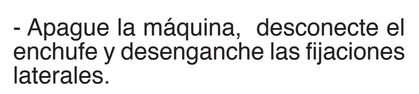
NORMAS DE SEGURIDAD

Al colocar el interruptor en posición "AUTO", el aspirador se pondrá inmediatamente en marcha durante 1,5 segundos. Después se parará hasta que se active la herramienta conectada al mismo. Esto indica que el aspirador esta en marcha.

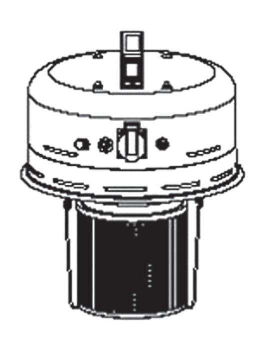
En el modo “AUTO” después de haber parado la herramienta conectada a este, el aspirador seguirá en marcha durante unos 10 segundos.

5. LIMPIEZA

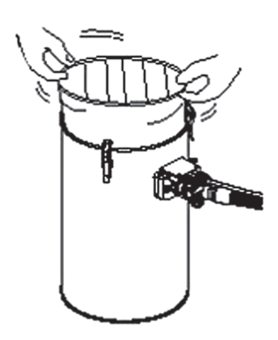




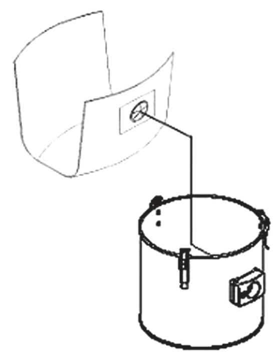
- Apague la máquina, desconecte el enchufe y desenganche las fijaciones laterales.



- Quite el conjunto de la cubierta y colóquelo en un lugar adecuado para prevenir contaminación y daños.



- Por favor, asegúrese de que ha quitado los escombros antes de sacar el filtro del depósito.



- Cuando la bolsa de papel esté llena, por favor, cámbiela por una nueva para asegurar la eficacia del aspirador.

6. AVERÍAS

Avería	Comprobación	Sugerencia de reparación
El motor no funciona	Enchufe	El enchufe puede estar suelto. Conéctelo otra vez verificando que hay corriente eléctrica.
	Escobillas del motor	Contacte con S.A.T. SAGOLA
	Control de temperatura	Si lo utiliza de forma irregular, se parará automáticamente. Lo podrá volver a encender transcurridos 10 minutos.
El aspirador no aspira	Manguera	Manguera o extensiones mal conectados. Verifíquelo.
	Interior del depósito	Verifique que el depósito está lleno. Vacíelo.
	Filtro	Verifique el estado del filtro y el sistema de filtrado. Límpielo.

Mantenimiento:

1. El aspirador en sí mismo no necesitas tareas específicas de mantenimiento.
2. Mantenga limpios todos los filtros.
3. Limpie la cubierta de plástico con cera de automóvil para mantener la máquina brillante.

7. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión, habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 2 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado al respecto, junto con su sello.

Una vez recepcionado el equipo, cumplimente la garantía y remítala al fabricante para su validación.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso del equipo, tales como conexiones incorrectas, rotura por caídas ó similares, desgaste normal de componentes y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Asimismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena a nuestro Servicio Técnico.

En caso de avería durante el periodo de garantía, adjunte al aparato el certificado de garantía debidamente cumplimentado, y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese, o bien poniéndose en contacto con fábrica

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de practica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún aparato del cual no conste en los archivos de SAGOLA S.A. el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas las modificaciones Técnicas

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE PARA MÁQUINAS

Según la directiva 89/392/CE, Anexo II, Apartado A, de fecha 14 de junio de 1989
Fabricante: SAGOLA S.A.
Dirección: Calle Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAÑA
Declaramos que el producto: Bombas de doble membrana
Marca: **SAGOLA**
Modelo: **Aspirador 24L / 48L**
Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 89/392/CEE) incluidas las modificaciones de la misma (91/368/CEE y 93/68/CEE) y la correspondiente trasposición a la Ley Nacional.
Se han aplicado las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas en):
Directiva de baja tensión 73/23/CEE
Directiva de compatibilidad electro-magnética 89/336/CEE
Normas de diseño y construcción UNE-EN 292 (1 y 2), UNE-EN 989, UNE-EN 1050
Normas internacionales CEI-34, VDE-0530/72
Se encuentran disponibles, la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio del producto en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios.

En Vitoria-Gasteiz, a 01/02/2010 Director General

Index

1 Safety Rules page 15

2 Additional safety Rules page 16

3 Spare parts page 17

4 Vacuum operation page 22

4.1 Preparation page 22
4.2 Description of the controls page 22
4.3 Operating instructions page 22

5 Cleaning page 23

6 Trouble shooting page 23

7 Warranty conditions page 24

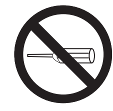
8 Declaration of conformity page 24

1. SAFETY RULES

For using safety, please read and understand this "Safety Rules" carefully.

Please follow "This Safety Rules of the Operation Instruction".

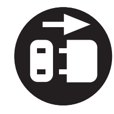
After read this instruction, please keep in a obviously place for reference.



Disassemble, repair or reconstruct this machine by qualified technical personnel to prevent any unusual work and injury.



Do not wipe or pour oil or water into the machine. Moisture entering the product will cause electric shock or wire short.



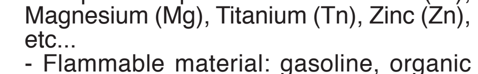
Disconnect the power source before safety checking or cleaning to prevent electric shock or injury.



Never use damaged power plug. Damaged plug would result electric shock, wire short and fire.




Please don't pick up the below materials by the machine to avoid fire, explosion or injury:



- Explosive powder: Aluminium (Al), Magnesium (Mg), Titanium (Tn), Zinc (Zn), etc...
- Flammable material: gasoline, organic disolvent, lamp-oil,...
- Hot material: campfire ashes and cigarette butt, the powder with spark: High-speed cutting machine, grinding wheel and welding machine,...



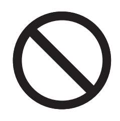
Never operate the product near the explosive, flammable materiels such as lamp-oil, gasoline, organic solvent, benzene and paint to avoid fire, explosion or injury.



Keep children away from the product to avoid injury.



Do not use the machine in high temperature environment.



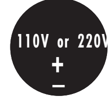
Stop operation when the inlet and exhaust hole are blocked. Otherwise the machine will deform by overheat.



Please turn off the power and disconnect the plug while installation or maintenance to avoid electric shock and injury.



Please unplug the idle machine to prevent electric leakage electric shock or fire.

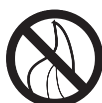


It is recommended to use power supply which do not excess the normal voltage 220v+- 10%.



Install the filtration system and filter before using. Otherwise, it will cause the motor breakdown.

Please keep the machine away from fire and heat to reduce the risk of fire and wire short.

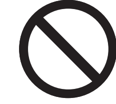



Please do not use the machine in high temperature environment. It will cause damage, electric shock and fire. Please use this machine under 80% humidity.



Please do not keep the sewage and debris in the tank for long time to prevent the odour.

Do not pick up too much dust to cause block of the dust box or motor breakdown.



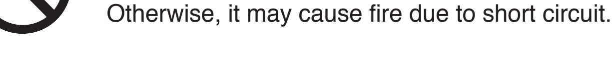
If pick up asbestos dust it is recommended to install the microfiltration. Otherwise, the dust will get into the motor and cause breakdown.



Empty the dust box when the bubbles or water drops spurt from the exhaust hole.



Do not pull the wire to loosen the plug from the outlet.
Otherwise, it may cause fire due to short circuit.



Do not bend or pull the plastic tube. Also, do not trample on and put heavy objects on it to prevent damage and deformation.



Do not touch the plug power or wire with wet hands to prevent electric shock.

The life time of the filtration system is depends on the frequency and condition of use. The life time for machine use in dry conditions is about 1 year and in wet conditions is about half year. Please change the filter regularly.

Hot air will exhaust from the cooling system which at the top of the machine for normal operation.

When the operate the machine under dry environment (especially in winter), static electricity may be occurred at the frame and parts of the machine. PLEASE BE WARE.

2. ADDITIONAL SAFETY RULES

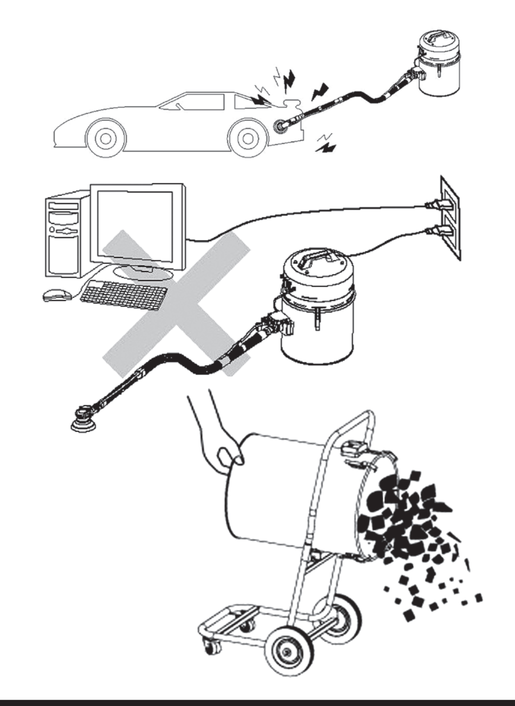
To use the Dry Vacuum Cleaner safety, besides of the Safety rules of the Operation Instruction, please attention to the following:

1.- Be where the static electricity when pick up the iron power or dust.

Stop running the machine immediately if there is static electricity occurred. Do not close to the precision instruments or machine to avoid damage.

2.- Do not use the same socket with OA machine. The generated attack voltage during switching on/off will cause OA machines damages.

3.- Avoid to twist, bend trample on pull, forced the hose and unusual storage to make it out of shape and cause damage.



3. SPARE PARTS

Component	Description	24L	48L
49000111	Paper bag sagola 48 (5pc.)		Optional
49000112	Blanket filter 48l vacuum cleaner		x
49000113	Hose kit sagola vacuum cleaner 5 mts.	x	x
49000114	Connection hose kit 48L		x
49000117	Paper filter 48L		x
49000118	Engine vacuum cleaner	x	x
49000144	2,5" wheel 48L vacuum cleaner		x
49000148	7.5" wheel 48L vacuum cleaner		x
49000151	Lid tank holder 48L		x
49000177	Electric control 48L		x
49000268	Switch knob sagola vacuum cleaner	x	x
49000279	Plug & wire sagola vacuum cleaner	x	x
49000290	Hose endings kit (grey+black)	x	x
49000305	Carbon brush vacuum cleaner (2pc)	x	x
49000314	Potentiometer 48L		x
49000315	Tthermal relay vacuum cleaner 48L		x
49000316	Power button vacuum cleaner 24L	x	
49000348	Tray support vacuum cleaner 48L		x
49000366	Connector tools vacuum cleaner	x	x
49000370	Paper filter holder 48L		x
49000525	Connection hose kit 24L vacuum cleaner	x	
49000526	Paper bag sagola 24L (5pc)	x	
49000529	Blanket filter 24L vacuum cleaner	x	
49000530	Paper filter 24L	x	
49000531	2" wheel 24L vacuum cleaner	x	
49000534	Lid tank holder 24L	x	
49000536	Electric control 24L vacuum cleaner	x	
49000538	Cloth filter frame 48L		x
49000539	Cloth filter frame 24L	x	
49000540	Paper filter holder 24L		

24L

TECHNICAL DATA

Model: 24L

Drum capacity: 24 litres

Consumption power: 1,100 W

Voltage: 220V / 50Hz

Max. Vacuum: 2,200 mmH2O

Measurement: 380 x 380 x 700 mm.

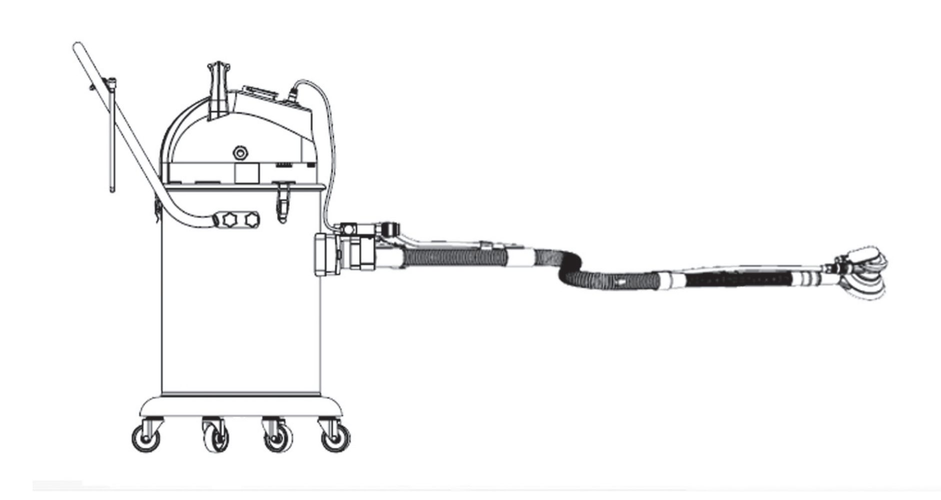
Air flow: 2.6 m^3/min.

Weight: 12.5 Kg.

Suitable for electric and pneumatic tools

N.	Code	Denomination
1	49000113	Hose kit sagola vacuum cleaner 5 mts.
2	49000118	Engine vacuum cleaner
3	49000268	Switch knob sagola vacuum cleaner
4	49000279	Plug & wire sagola vacuum cleaner
5	49000290	Hose endings kit (grey + black)
6	49000305	Carbon brush vacuum cleaner (2 pc.)
7	49000316	Power button vacuum cleaner
8	49000366	Connector tools vacuum cleaner
9	49000525	Connection hose kit 24L vacuum cleaner
10	49000526	Paper bag sagola 24L (5pc)
11	49000529	Blanket filter 24L vacuum cleaner
12	49000530	Paper filter 24L
13	49000531	2" wheel 24L vacuum cleaner
14	49000534	Lid tank holder 24L
15	49000536	Electric control 24L vacuum cleaner
16	49000539	Cloth filter frame 24L
17	49000540	Paper filter holder 24L

USE DISPOSE



48L

TECHNICAL DATA

Model: 48L

Drum capacity: 48 litres

Consumption power: 1,100 W

Voltage: 220V / 50Hz

Max. Vacuum: 2,400 mmH2O

Measurement: 610 x 508 x 990 mm.

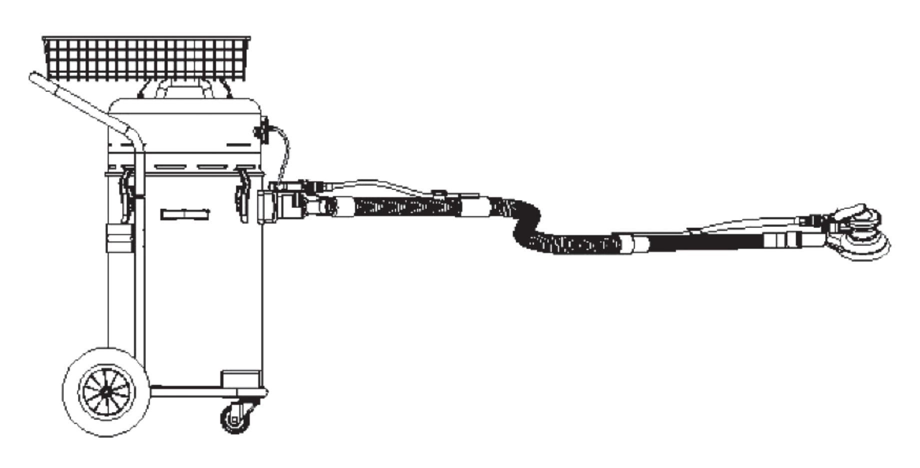
Air flow: 2.6 m^3/min.

Weight: 29 Kg.

Suitable for electric and pneumatic tools

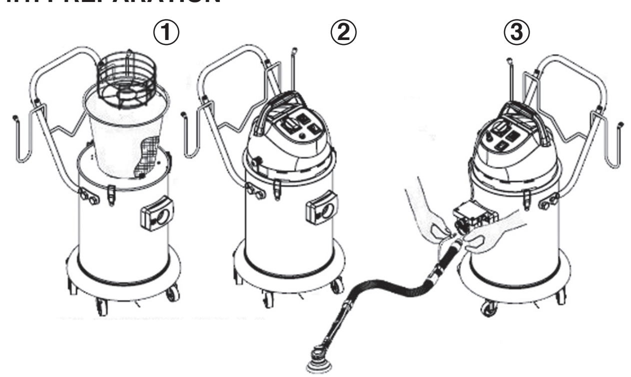
N.	Code	Denomination
1	49000111	Paper bag sagola 48L (5pc.) Optional
2	49000112	Blanket filter 48L vacuum cleaner
3	49000113	Hose kit sagola vacuum cleaner 5 mts.
4	49000114	Connection hose kit 48L
5	49000117	Paper filter 48L
6	49000118	Engine vacuum cleaner
7	49000144	2,5" wheel 48L vacuum cleaner
8	49000148	7.5" wheel 48L vacuum cleaner
9	49000151	Lid tank holder 48L
10	49000177	Electric control 48L
11	49000268	Switch knob sagola vacuum cleaner
12	49000279	Plug & wire sagola vacuum cleaner
13	49000290	Hose endings kit (grey + black)
14	49000305	Carbon brush vacuum cleaner (2pc.)
15	49000314	Potentiometer vaccum cleaner
16	49000315	Thermal relay vacuum cleaner
17	49000348	Tray support vacuum cleaner
18	49000366	Connector tools vacuum cleaner
19	49000370	Paper filter holder 48L
20	49000538	Cloth filter frame 48L

USE DISPOSE



4. VACUUM OPERATION

4.1. PREPARATION



1.- Mount the fabric filter in the tank. Fit it in the frame in the direction of the suction. Note that it has to be tight and closed perfectly.

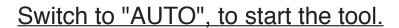
2.- Place the motor head in the filter in the container and close the side clips.

3.- Connect the air tool adapter or the suction hose in the tank inlet making sure it is securely attached.

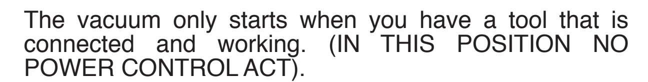
4.2. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

A) Power switch:

This switch has three positions to choose the operation needed.



Switch to "AUTO", to start the tool.



The vacuum only starts when you have a tool that is connected and working. (IN THIS POSITION NO POWER CONTROL ACT).

Switch to "OFF" to turn off the vacuum.

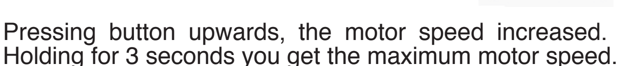
Switch to "MANU".

In this position, the equipment is start immediately. (In this mode if you work in POWER CONTROL).

B) Suction Power Control:

For Model 24L:

(ONLY WORKS IN MANUAL MODE).



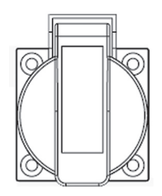
Pressing button upwards, the motor speed increased. Holding for 3 seconds you get the maximum motor speed.

Pressing the button downwards, the motor will slow down. Holding for 3 seconds you get a low engine speed.

For Model 48L:



Turn the speed control knob of clockwise to increase the suction power and backwords to reduce it.



C) Plug the power tool:

This plug is used when you want to activate the vacuum to start a power tool. To do so, place the power switch to "AUTO".

Note: The power tool must not operate higher than 1000 W. You can damage the vacuum cleaner and cause a fire.



D.- Connector for pneumatic tool adapter:

Plug into the air tool adapter when you want to activate the vacuum for air tool. To do so, place the power switch in the "AUTO".

4.3. OPERATING INSTRUCTIONS

Settling switch in "AUTO" the equipment will start and stop automatically when you turn on or off air tool.

Placing the switch in the "MANU" the equipment will start immediately and will remain in working as long it is in this position.

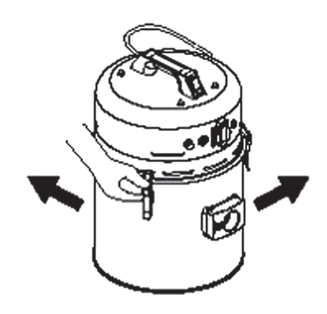
Safety Standards:

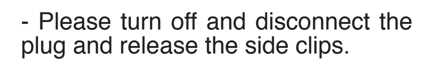
Placing the switch in "AUTO" position, the equipment will start for 1.5 seconds. After will stop until you turn on the tool connected.

This indicates that the equipment is running.

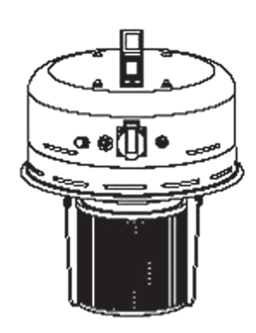
In "AUTO" after stopping the connected tool, the equipment will continue running for about 10 seconds.

5. CLEANING

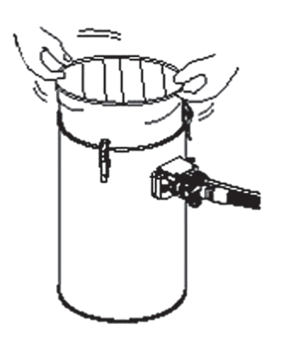




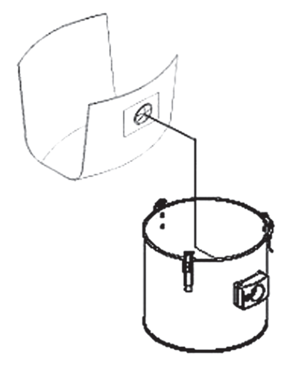
- Please turn off and disconnect the plug and release the side clips.



- Please make sure to remove the debris before take out the filter from the tank.



- Remove the head unit and store in a proper place to prevent contaminations and damage.



- If when the paper bag is filled with the dust, please change the new paper bag in order to keep vacuum efficiency.

6. TROUBLE SHOOTING

Problem	Check	Suggestion
Motor does not operate	Plug	The plug maybe not loosen and please connect the socket again.
	Carbon brush exhausted	Please contact our service group SAGOLA
	Temperature control	If using it not regularly, the temperature control switch will stop automatically. You can restart it after 10 min.
Cleaner fails to pick up	Hose	Maybe the hose or extension wands didn’t fit completely. Check it. Or the tank is full, please empty it.
	Inside of tank	Check if the tank is full and empty it.
	Filter	Please check the filter and filtration system and clean it.

Maintenance and Lubrication:

1. The motor has the bearing without any lubrication.
2. lubricate the bearing at the front machine rack by 1-2 drops of grease.
3. To clean the plastic cover with the car wax to keep the machine shining forever.

7. WARRANTY CONDITIONS

This device has been manufactured with great precision and has been subjected to a large number of controls before leaving the factory.

The WARRANTY is valid for two years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the seller in the place provided for this purpose, together with his stamp.

Once the unit has been received, please complete the warranty and send this to the manufacturer for validation.

This WARRANTY covers any manufacturing defect, which will be repaired free of charge. However, any malfunction resulting from the incorrect use of the unit, such as inadequate connections, breakage due to dropping, or similar, the normal wear of components and in general any deficiency not attributable to the manufacturer of the device, are expressly excluded. Likewise, the WARRANTY shall be rendered null and void when it is evident that the unit has been handled by persons other than our Technical Assistance Service.

This WARRANTY does not support any undertaking made by anyone outside our Technical Service.

In the case of any breakdown during the guarantee period, please attach the completed warranty certificate to the unit and deliver this to the nearest Technical Assistance Service or get in touch with the factory.

Any demand of greater importance against the supplier, in particular compensation for damages, is excluded. This is also applicable to any damages that might arise during counselling, while acquiring practice and during demonstration.

Consequently, the services rendered under guarantee do not involve an extension of the warranty period.
Any device for which there is no duly completed guarantee certificate in the files of SAGOLA S.A. will be rejected.

The manufacturer reserves the right to make technical modifications.

8. DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with Directive 89/392/EEC, Annex II, section A, 14th June 1989
Manufacturer: SAGOLA S.A.
Address: Calle Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · SPAIN
Hereby declares that the product: Vacuum cleaner
Brand: **SAGOLA**
Model: **Vacuum 24L / 48L**
Fulfils the provisions of the EC Directive regarding machines (Directive 89/392/EEC), including changes thereto (91/368/EEC and 93/68/EEC) and the corresponding transposition to Spanish National Law.
The following standardised regulations (or part of them) have been applied:
Low Voltage Directive 73/23/CEE
Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility
Design and construction standards UNE-EN 292 (1 and 2), UNE-EN 989, UNE-EN 1050
International Standard IEC-34, VDE-0530/72
The complete technical documentation and service instructions for the product are available in the original version and in the EC languages of users.

In Vitoria-Gasteiz, on 01/02/2010

General Manager

CONDICIONES DE GARANTÍA | GUARANTEE CONDITIONS | CONDITIONS DE GARANTIE
GARANTIEBENDINGUNGEN | CONDIÇÕES DA GARANTIA | CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft:/ Povoaçao: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: /Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA®

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di aacquisto:

CONDICIONES DE GARANTÍA | GUARANTEE CONDITIONS | CONDITIONS DE GARANTIE
GARANTIEBENDINGUNGEN | CONDIÇÕES DA GARANTIA | CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft:/ Povoaçao: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: /Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro:

SAGOLA®

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di aacquisto:



SAGOLA S.A.
Urartea, 6 · 01010 Vitoria-Gasteiz · ESPAÑA
Tel.: +34 945 214 150 · Fax: +34 945 214 147
e-mail: sagola@sagola.com · web: www.sagola.com